



# 甜点, 真好吃

四个世纪, 四个家庭, 一种美味

[美] 艾米莉·詹金斯/著 [美] 苏菲·布莱科尔/绘  
余治莹/译

中信出版集团





1710



1810



# 甜点, 真好吃

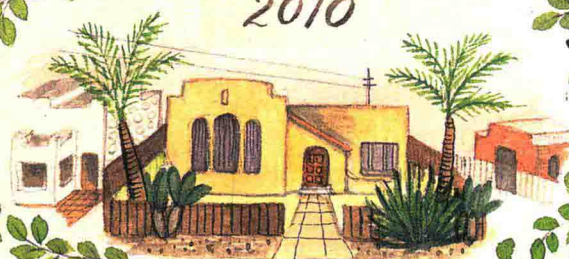
四个世纪, 四个家庭, 一种美味

[美] 艾米莉·詹金斯/著 [美] 苏菲·布莱科尔/绘  
余治莹/译

1910



2010





图书在版编目 ( CIP ) 数据

甜点, 真好吃 / (美) 艾米莉·詹金斯著; (美) 苏菲·布莱科尔绘; 余治莹译. -- 北京: 中信出版社, 2017.1 (2017.2重印)

书名原文: A Fine Dessert

ISBN 978-7-5086-7070-6

I. ①甜… II. ①艾… ②苏… ③余… III. ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第 285504 号

A Fine Dessert

Text copyright © 2015 by Emily Jenkins

Jacket art and interior illustrations copyright © 2015 by Sophie Blackall

All rights reserved. Published in the United States by Schwartz & Wade Books,

an imprint of Random House Children's Books,

a division of Random House LLC, a Penguin Random House Company, New York.

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by CITIC Press Corporation

This translation published by arrangement with Random House Children's Books, a division of Penguin Random House LLC

ALL RIGHTS RESERVED

本书仅限中国大陆地区发行销售

甜点, 真好吃

著 者: [美] 艾米莉·詹金斯

绘 者: [美] 苏菲·布莱科尔

译 者: 余治莹

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

承印者: 北京华联印刷有限公司

开 本: 889mm×1194mm 1/12

版 次: 2017年1月第1版

京权图字: 01-2016-3607

书 号: ISBN 978-7-5086-7070-6

定 价: 45.00 元

印 张: 4 字 数: 30 千字

印 次: 2017年2月第2次印刷

广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号

版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com

## 中文版评荐



历史变迁，科技昌明，从乡村到城市，由四个世纪前绵延到今天，巨变之下，唯有美食带给人的心安与温暖，依旧质朴而悠远。

——白雁飞（Michael 钱儿频道联合创始人）

或许，你永远忘不了自己吃的第一个冰激凌，不仅于它香甜的味道，更多的是吃到第一口时心中的欢喜。每一种食物都有人偏爱，别小看路边的小摊，或许它也有上百年的历史了，世界各地的美食绝大部分是代代相传的，扎根于几代、几十代人的味蕾，更锁住了人们对一个地方最深刻的记忆。

——粲然（儿童文学作家、儿童阅读推广人）

我觉得这本书不是关于食物本身，而是关于时间，关于记忆，关于食物如何维系了时间长河之中的情感与记忆，以及这种维系是多么的可贵。我小时候热爱过的那些南方甜点，芙蓉糖、花生糖、芝麻糖、空心月、金枣儿……到了我的孩子这一代，是否还能从中尝到当年我品尝过的滋味？更重要的是，那种滋味是否还能唤醒他关于那些已经逝去的人的记忆？

——陈赛（《三联生活周刊》主笔）

作为一位超爱甜食的爸爸，我体会到了作者的良苦用心——故事的当下是一位爸爸和儿子成为美味的制造者。这其中的涵义，不同的读者会有不同的解读，就我而言，父亲若能与孩子们创造

和分享美食，将成为子女内心最美好的记忆，最幸福的精神密码。

——李一慢（独立阅读教师、新教育实验学术委员、  
新阅读研究所研究员、创办教育自媒体“一慢二看”）

中国人心里，没有什么比跟家人一起吃饭更重要的事情。《甜点，真好吃》恰恰和我们的传统那么契合，因美味把将人类联结，因联结传递亲情。

——赵君潇（亲子阅读推广人，公众号“暖暖妈爱分享”创始人）

家人做的食物永远不止于食物，是一种能量，安抚身体，慰藉心情。那些甜品带来的心安，会在未来绕过理性，在感性里带我们直达幸福彼岸。

——周桂伊（作家、儿童阅读推广人，公众号“伊姐看电影”创始人）



（中文版评荐按人名音序排列）



1710



1810



# 甜点, 真好吃

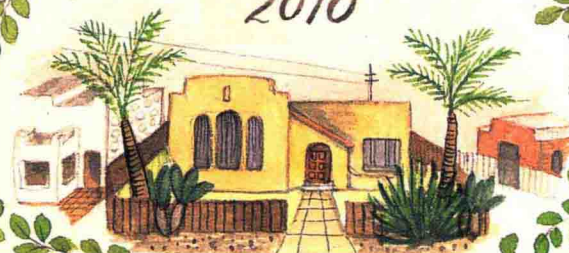
四个世纪, 四个家庭, 一种美味

[美] 艾米莉·詹金斯/著 [美] 苏菲·布莱科尔/绘  
余治莹/译

1910



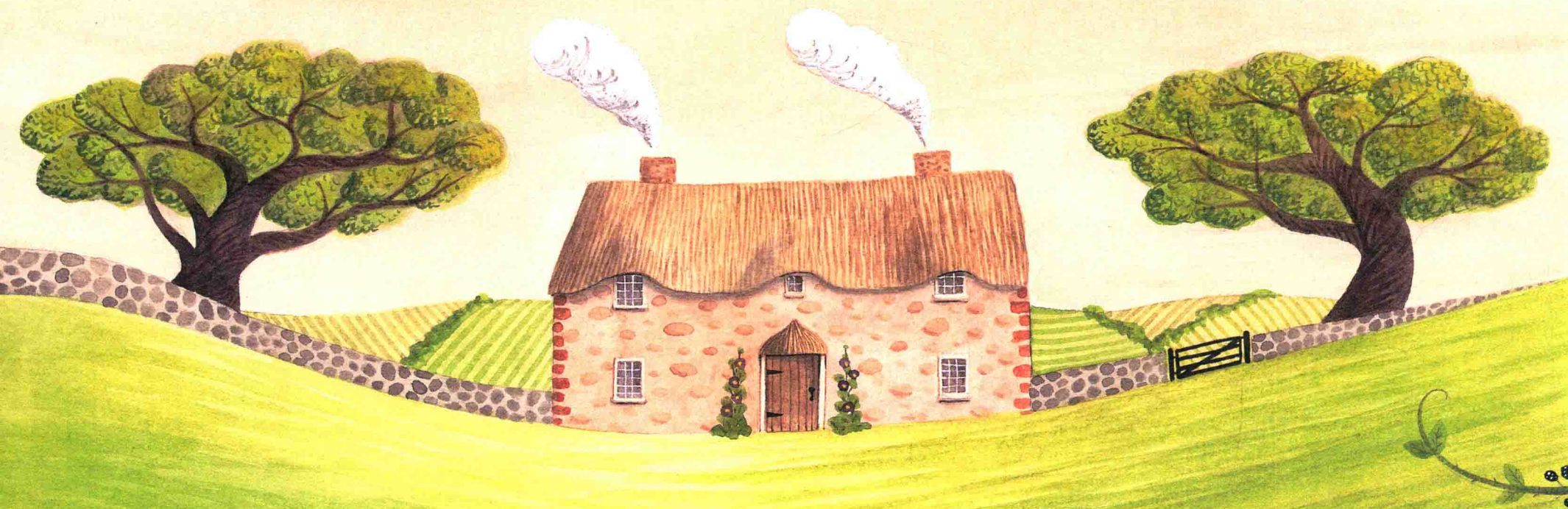
2010



中信出版集团



三百多年前，在英国的莱姆小镇，  
一个小女孩儿和妈妈一起采摘野生的黑莓。  
她们的双手被黑莓汁染成了紫色，  
长裙也被灌木上的荆棘划破了。









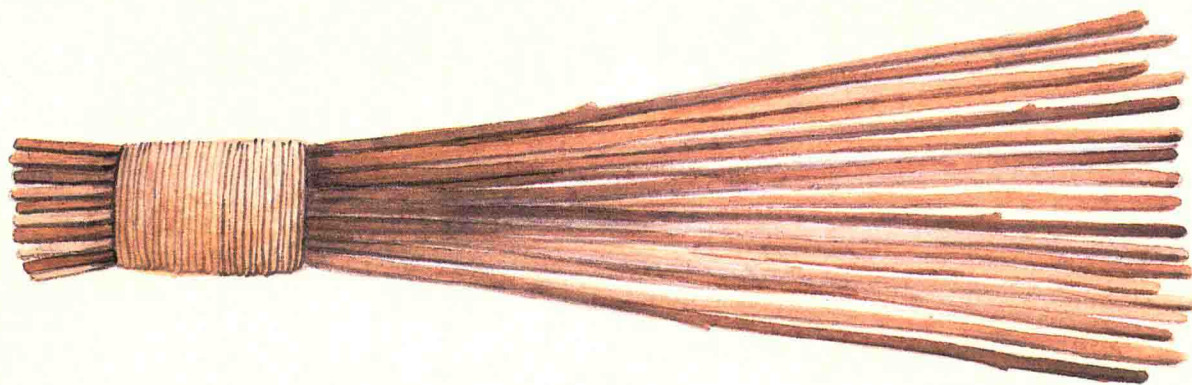


采完黑莓回家，昨晚挤的牛奶上已经漂着一层奶油了。

妈妈将奶油撇出，再添进新的奶油。

新的奶油是今早的牛奶里浮出的，妈妈将奶油拌在一起，开始搅打。

她用的是干净柔软的细树枝绑成的搅拌棒。





打呀打呀，  
打呀打呀，  
打呀打！

她的手臂  
开始感到  
酸痛。

打呀打呀，  
打呀打！  
十五分钟后，  
她才停下来。  
鲜奶油打好了。







小女孩儿从井里打了一桶水，  
再把黑莓放在一块棉布上，  
用刚刚打上来的井水冲洗，  
然后隔着棉布把黑莓挤压、  
过滤，除去种子。



小女孩儿和妈妈一起在黑莓里加了糖，  
再把加了糖的黑莓倒进鲜奶油中，搅拌。



“亲爱的，你可以把勺子舔干净。”妈妈说。

小女孩儿马上舔起勺子。

啊，甜点，真好吃。

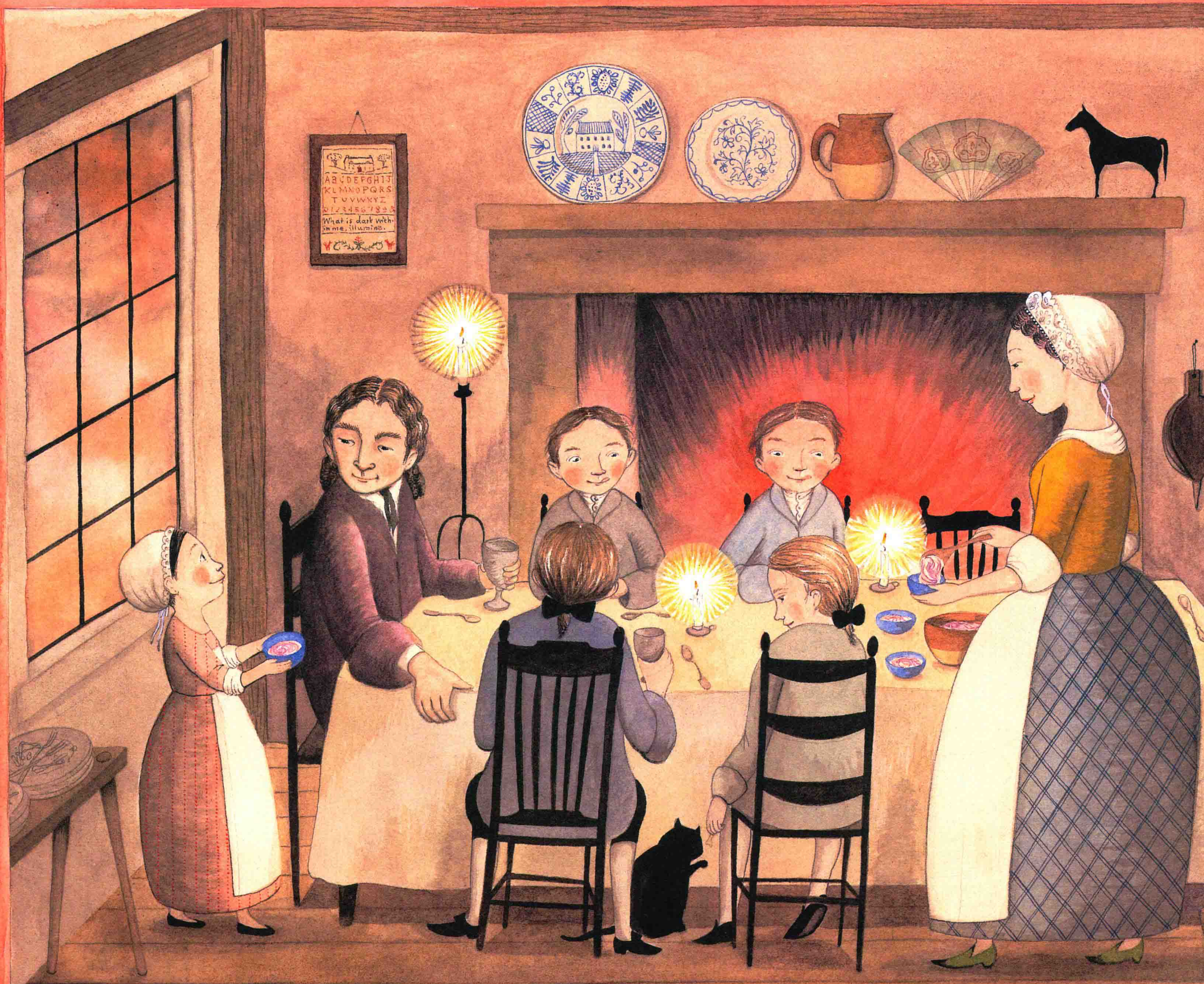




她们一起把做好的甜点拿到冰窖里，冰窖就在不远的山坡边，  
里面塞满芦苇和稻草，就像冬天的冰原那样寒冷。







A B C D E F G H I J  
K L M N O P Q R S  
T U V W X Y Z  
What is dark with-  
in me, illumina-  
te.





那天的晚餐吃的是鸡肉冷盘、蘑菇番茄酱和肉饼。

饭后，小女孩儿把黑莓甜点盛到蓝色小碗中，

端给爸爸和哥哥们。

就连摇篮里的小婴儿也吃了一点点。

好吃，好吃，真好吃。

小女孩儿在厨房把装甜点的大碗舔得干干净净的。

真是超好吃的甜点啊！





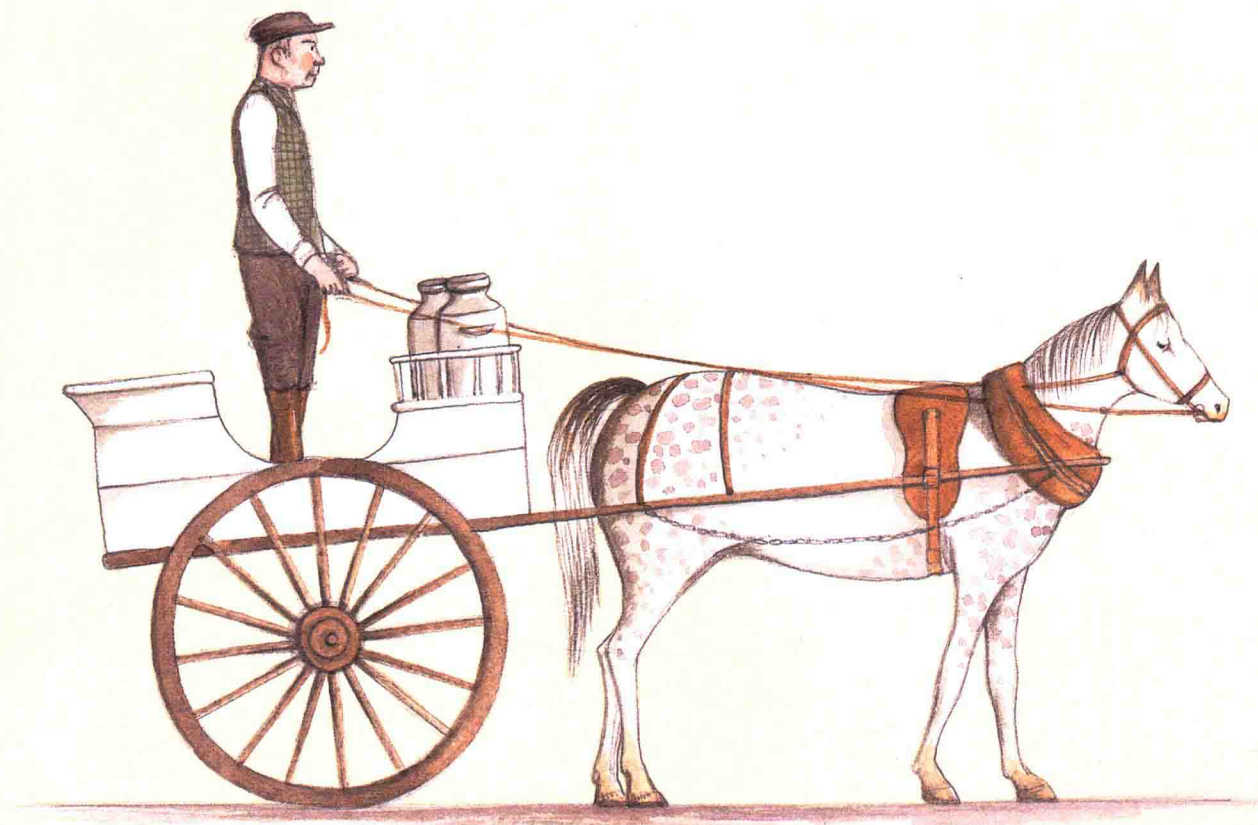
两百多年前，在南卡罗来纳州的查尔斯顿市郊，  
一个小女孩儿和妈妈一起采摘种植园里的黑莓。







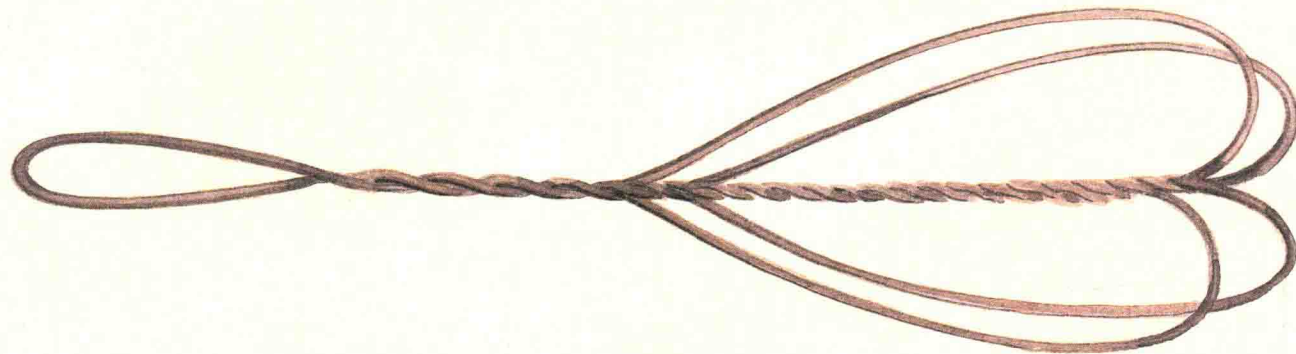




采完黑莓回家，马车已经把奶油送到了家门口，

奶油是在附近的牧场生产的。

小女孩儿用金属搅拌棒搅打奶油，这个搅拌棒是当地的铁匠打造的。





打呀打呀，  
打呀打！

她的手臂开始  
感到酸痛。  
打呀，打呀。

十分钟后，  
鲜奶油打好了。

